

# 四川轻化工大学硕士研究生招生考试大纲

## 《翻译基础（英语）》

### 一、考试要求说明

**科目名称：**357 翻译基础（英语）

**适用专业：**055101 英语笔译

#### **题型结构：**

第一部分 词语翻译：1. 英语词语翻译, 15 分；2. 汉语词语（短语）翻译, 15 分；

第二部分 英译汉：3. 英语诗文翻译, 20 分；4. 英语文章翻译, 40 分；

第三部分 汉译英：5. 汉语诗文翻译, 20 分；6. 汉语文章翻译, 40 分；

**考试方式：**闭卷笔试

**考试时间：**3 小时

#### **参考书目：**

1. 《新编翻译理论与实践教程》胡伟华、刘丽、李娜 外语教学与研究出版社

ISBN: 9787513576147 2016-08-01

2. 《汉英翻译教程》(“理解当代中国”英语系列教材) 张威 外语教学与研究出

版社 ISBN: 9787521338263 2022-08-01

### 二、考试范围和内容

#### （一）总体要求：

根据英语专业、翻译专业本科高级阶段教学大纲有关要求和英语语言文学、翻译专业的培养目标，以及非英语专业优秀本科生和其他翻译学习者和爱好者的实际情况，主要考查考生常见时政、商贸、文化、翻译学词汇（短语、缩略语）的理解和英汉互译能力，经济、文化和时政文献理解和英汉互译能力，以及文学

作品理解和英汉互译能力。要求：较熟练运用翻译策略与技巧，较准确、完整地进行双语互译，无明显错译、漏译。译文忠实原文，语言规范，用词正确，译文通顺，基本无语法错误。

(二) 内容题型：

第一部分 词语翻译，共 30 分

1. 英汉词语翻译：15 个英文术语、缩略语或专有名词，每个 1 分，共 15 分
2. 汉英词语翻译：15 个中文术语、缩略语或专有名词，每个 1 分，共 15 分

第二部分 英译汉，共 60 分

3. 英语诗文翻译，4~8 行，共 20 分
4. 英语文章翻译，一篇英文文章（200~300 单词），共 40 分

第三部分 汉译英，共 60 分

5. 汉语诗文翻译，4~8 行，共 20 分
6. 汉语文章翻译，一篇中文文章（200~300 汉字），共 40 分